

EL TEATRO TAMBIÉN SE LEE

XVIII SALÓN INTERNACIONAL
del Libro Teatral

1, 2 y 3 de diciembre > 11 a 14:30 y 16:30 a 21 h

Teatro Valle-Inclán. Centro Dramático Nacional-INAEM (Madrid)



ENTRADA LIBRE HASTA COMPLETAR AFORO



ORGANIZAN



AUTORAS Y AUTORES
DE TEATRO

CDN
Centro Dramático Nacional



Este **SALÓN INTERNACIONAL DEL LIBRO TEATRAL**
es una iniciativa de la asociación **Autoras y Autores de Teatro**:

PRESIDENTE

Ignacio del Moral

VICEPRESIDENTE

Juan Carlos Rubio

SECRETARIO GENERAL

Javier de Dios

TESORERA

Elena Cánovas

VOCALES DEL CONSEJO ASESOR

Ignacio Amestoy Eguiguren

Santiago Martín Bermúdez

Domingo Miras Molina

José Sanchis Sinisterra

VOCALES DEL CONSEJO EJECUTIVO

José Manuel Arias Acedo

Yolanda Dorado Aguilar

Julio Escalada Muñoz

Concha Gómez-Díaz Sánchez

Juan Pablo Heras González

Ignacio Pajón Leyra

Miguel Signes Mengual

VOCALES DEL CONSEJO TERRITORIAL

María Jesús Bajo Martínez

Víctor Javier Iriarte Ruiz

Miguel Murillo Gómez

Virtudes Serrano García

PERSONAL DE LA AAT

COORDINACIÓN

Sonia Miguel

PRODUCCIÓN EJECUTIVA

Noelia Benítez

ADMINISTRACIÓN

Ana Caballero

CASTING

LECTURAS DRAMATIZADAS AAT

Juanma López Casting

PRENSA

Cathaysa Penichet

FOTO Y VÍDEO

Juan Manuel Cañero

DISEÑO GRÁFICO

Ana Cunchillos

DISEÑO Y CONSTRUCCIÓN DE ESPACIO EXPOSITIVO

Marva



Ernesto Caballero
Dramaturgo. Director del CDN

El **Teatro Valle-Inclán**, sede del **Centro Dramático Nacional**, se convierte por unos días en el gran puerto de la literatura dramática contemporánea. Una institución dedicada al impulso y difusión de la dramaturgia española contemporánea no podía dejar de acoger de forma decidida y entusiasta este **Salón del Libro Teatral** promovido por la asociación **Autoras y Autores de Teatro**.

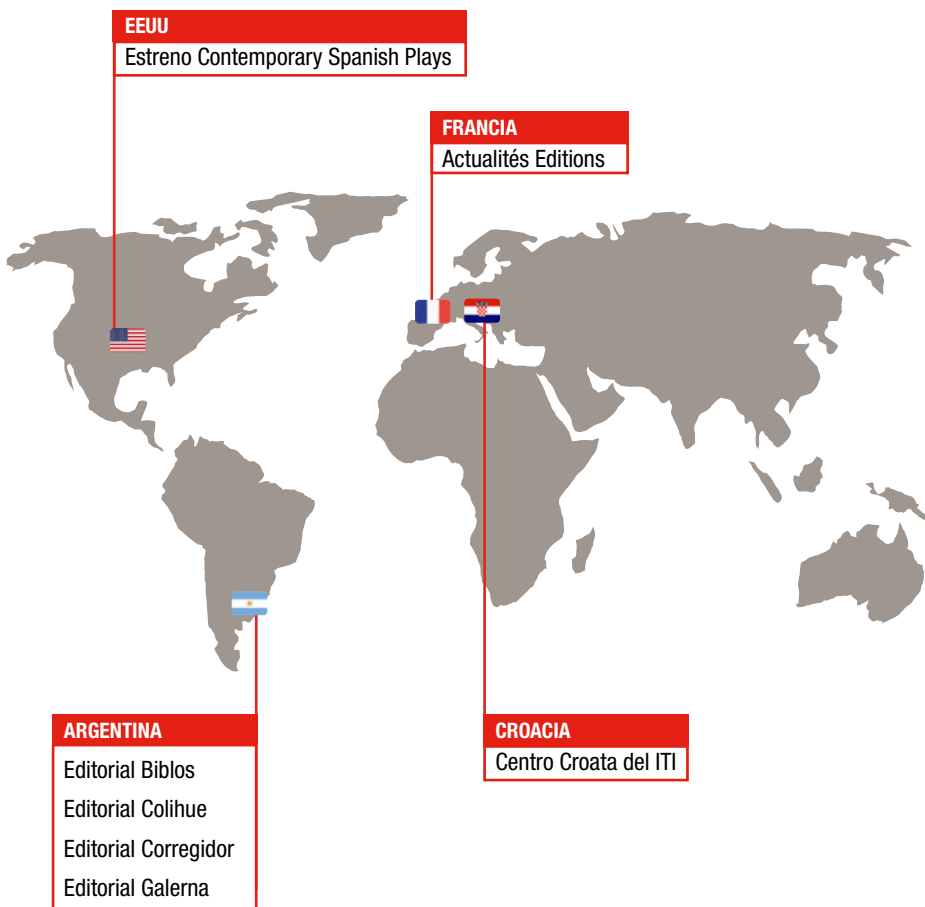
La edición de obras de teatro nos revela el momento germinal de la representación, la incitación a una determinada puesta en escena, al tiempo que nos ofrece la posibilidad del gozo íntimo y silente de la lectura en sí, una lectura del texto desprendida de su perspectiva de escenificación; pues aunque el texto teatral siempre incorpora un determinado manual de instrucciones de cara a su ulterior representación es, por encima de todo, literatura: vívidos relatos animados por nuestra imaginación en el acto de la lectura. Y es que, digámoslo una vez más, leer teatro es un placer en sí.

El texto teatral ofrece por tanto, en una primera instancia, la exclusiva puesta en escena que se configura en la mente del lector, y en ese acto tan íntimo y personal surge ya la primera simiente del hecho teatral. Más adelante, algunas obras se concretan sobre el escenario y es entonces cuando la experiencia artística se hace pública y, por tanto, compartida. Palabra en acción a la espera de la mano de nieve dispuesta a encarnarla, el aliento primero de una ceremonia festiva y milenaria, la voz de las autoras y los autores de teatro palpitando en las páginas de una publicación...

Albricias, pues, a esta luminosa escuadra que nos descubre y nos hace descubrir insólitos mundos que sorprendentemente están aquí y ahora, en nosotros mismos, sin ir más lejos.

RELACIÓN DE PARTICIPANTES EXTRANJEROS

Entidades públicas y privadas





Ignacio del Moral
Presidente de la AAT

Amable visitante

Con su edición número XVIII, nuestro **Salón Internacional del Libro Teatral** llega a su mayoría de edad. Y para celebrarlo a lo grande, qué mejor lugar que el **Teatro Valle-Inclán** en el que el **CDN** ha aceptado acogernos y coorganizarlo con nosotros. Vaya pues, por delante, nuestro agradecimiento y el deseo de que la experiencia sea tan satisfactoria para todos que podamos volver a estar aquí en ediciones sucesivas.

Muchas son las ambiciones e ilusiones que, como todos los años, tenemos puestas en el **Salón**, que queremos ver consolidado como una cita ineludible para todos los profesionales y amantes del teatro. Por eso, este año hemos dado acogida a algunas actividades que exceden un poco el ámbito puramente editorial, en la creencia de que, para nuestra profesión, siempre es bueno el intercambio de impresiones y experiencias entre todos los que a ella se dedican desde las diferentes disciplinas y tareas que se dan cita en la actividad escénica. Su presencia además, enriquece y da mayor difusión al **Salón**.

Pero, como siempre, nuestra atención principal está dedicada al libro de teatro, y nuestro mayor deseo es que nuestros compañeros y cómplices necesarios, editores y librerías, encuentren de nuevo un lugar donde presentar y vender los frutos de su encomiable trabajo, y encontrarse (o reencontrarse) con sus lectores y lectoras; y también, cómo no, con sus autores y autoras, o con quienes desean llegar a serlo.

Como otros años, este **Salón** acogerá el Encuentro de Autores con Traductores, que tan buenos frutos está dando; ofreceremos lecturas de textos de autores y autoras de la Asociación, entregaremos premios, haremos nombramientos, prestaremos atención al teatro para los más jóvenes, convocaremos y fallaremos una nueva edición del Concurso de Teatro Exprés... Pero, sobre todo, ofreceremos ocasión y espacio para el encuentro entre los profesionales del Teatro, con nuestra **AAT** como orgullosa anfitriona, en la esperanza de que de esos encuentros surjan ilusiones y proyectos.

Como cada año, tenemos mucho que agradecer a las instituciones que nos apoyan y que colaboran en la puesta en marcha de este **Salón**: Secretaría de Estado de Cultura (INAEM y Dir. Gral. de Política e Industrias culturales), Fundación SGAE, Acción Cultural Española y CEDRO.

En esta ocasión, además, queremos mencionar especialmente al personal técnico y de gestión del Teatro Valle-Inclán, cuya profesionalidad ha hecho posible que hayamos llegado hasta aquí.

Te damos, pues, la bienvenida a nuestro **XVIII Salón** y agradecemos que hayas decidido dedicar un rato a visitarnos. Creemos que valdrá la pena. Y, ya que estás aquí, permítenos recordarte que un libro de teatro es un estupendo regalo de Navidad.

ACTO INAUGURAL

Viernes 1, a las 13:00 h

En el que intervendrán los representantes de las instituciones que organizan y patrocinan el **Salón**.

PREMIO A LA MEJOR LABOR EDITORIAL

El **Salón Internacional del Libro Teatral**, con el ánimo de estimular la edición de publicaciones teatrales, otorga el **Premio a la Mejor Labor Editorial** que este año ha sido concedido al **Servicio de publicaciones de la RESAD**, por su relevante y continuado apoyo a la publicación y difusión de la escritura dramática actual, así como de estudios e investigaciones en torno a ella. Entrega el premio Ernesto Caballero, director del CDN.

PRESENTACIÓN DEL V ENCUENTRO ENTRE AUTORES Y TRADUCTORES

La presentación estará a cargo de Ignacio del Moral (presidente de la asociación **Autoras y Autores de Teatro**), Inés París (presidenta de la **Fundación SGAE**) y Santiago Herrero (director de Programación de **AC/E**).

TEATRO EXPRÉS (CONCURSO DE ESCRITURA RÁPIDA)

Los participantes dispondrán de cinco horas para escribir un texto teatral cuya lectura posterior no excederá diez minutos. La obra deberá atenerse a una serie de requisitos de carácter formal (temática o espacio o número de personajes, etc.) que hará público Fernando Cerón (subdirector general de Teatro del INAEM) en el **Acto Inaugural**, si bien los contenidos y su tratamiento serán totalmente libres.

Todos los participantes serán obsequiados con un lote de libros y revistas teatrales al entregar el texto **antes de las 18:00 h del viernes 1 de diciembre**.

El jurado otorgará el **Premio Teatro Exprés** dotado con: 1.000 euros –menos retenciones fiscales–, trofeo y lectura dramatizada que se realizará a la entrega del Premio, durante el **Acto de Clausura**, el **domingo 3 de diciembre**.

MICROTEATRO JUVENIL

Se representarán los siguientes textos pertenecientes a la colección de la **AAT** para jóvenes ***El tamaño no importa*** y también de fragmentos de textos del programa de ***Escritos en la escena*** (Laboratorio Rivas Cherif).

Viernes 1, a las 11:00 h

A cargo de los alumnos del IES Diego Velázquez (Torrelodones) y dirigidos por Juan Pablo Heras:

Empleo juvenil de **Yolanda García Serrano**.

Dieciséis años de **David Salmerón**.

A cargo de los alumnos de Artes Escénicas del IES Antonio Machado (Alcalá de Henares) y dirigidos por Javier de Dios:

Rumores de **Santiago Alonso**.

No todo son colinas de **Pedro Catalán**.

Viernes 1, a las 12:00 h

A cargo del alumnado de los IES Diego Velázquez (Torrelodones) y Antonio Machado (Alcalá de Henares):

Haz clic aquí de **Jose Padilla**.

#malditos16 de **Fernando J. López**.

Y posterior coloquio con los autores de estas 2 últimas lecturas dramatizadas.

LECTURA DE TEXTOS TEATRALES

Durante los tres días del Salón se sucederán las lecturas dramatizadas* de las obras:

Sopa de **Carolina África**.

Con David Lorente y Carmen Mayordomo.

Dirección: Juana Escabias.

La transferencia de **Alfonso Plou**.

Con Ana Otero y Javier Ramos.

Dirección: Juana Escabias.

Silencio en la UCI de **Rafael Meliá**.

Con Carmen Mayordomo y Pilar Massa.

Dirección: Juana Escabias.

Sacar la basura de **Elena Belmonte**.

Con Pastora Vega y David Lorente.

Dirección: Fernando Sansegundo.

Matemáticas aplicadas de **Ruth Vilar**.

Con Secun de la Rosa y Hugo Guerrero.

Dirección: Denis Rafter.

Preferentes de **Miguel Ángel Jiménez Aguilar**.

Con María José Alfonso y Secun de la Rosa.

Dirección: Denis Rafter.

Otra vez el fuego de **Olga Mínguez Pastor**.

Con Manuel Galiana y Jorge Olmeda.

Dirección: Denis Rafter.

¡Quién soy yo! de **Emilio Meseguer**.

Con Inma Isla.

Dirección: Denis Rafter.

Vieja pareja de **Pedro Catalán**.

Con María José Alfonso y Manuel Galiana.

Dirección: Elena Cánovas.

El pequeño verdugo de **Maxi Rodríguez**.

Con Jon Plazaola y Norma Ruiz.

Dirección: Fernando Sansegundo.

Medio en broma de **Ignacio del Moral**.

Con Ignacio del Moral y Javier de Dios.

Dirección: Fernando Sansegundo.

La mirada de Medusa de **Santy Portela**.

Con Jon Plazaola y Norma Ruiz.

Dirección: Juana Escabias.

El tiempo que muele la tormenta de **Julio Fernández**.

Con Adolfo Fernández y Federico Aguado.

Dirección: Elena Cánovas.

Sangre de **Javier de Dios**.

Con Amparo Pamplona y Maica Barroso.

Dirección: Fernando Sansegundo.

Sin palabras de **Juan Carlos Rubio**.

Con Candela Serrat y Dani Muriel.

Dirección: Juan Carlos Rubio.

Los dioses también juegan de **Alfredo Castellón**.

Con Adolfo Fernández y Said El Mouden.

Dirección: Elena Cánovas.

*La **AAT** es responsable de la organización y producción de estas lecturas dramatizadas, con la colaboración de **Fundación SGAE**.

ENCUENTRO DE AUTORES Y TRADUCTORES

Viernes 1 y sábado 2, de 10:00 a 18:00 h; domingo 3, de 10:00 a 14:00 h

Durante los tres días de celebración del Salón se concertarán encuentros individualizados de autores/as (miembros de la **AAT** y **SGAE**) con los traductores: David Ferré (Francia), Ivana Krpan (Croacia), Antonio Gonçalves (Portugal), Neva Mícheva (Bulgaria), Stylianos Rodarelis (Grecia) y Yoichi Tajiri (Japón).

PITCHING TEATRAL: ¿ME LO CUENTAS EN 5 MINUTOS?

Viernes 1 y sábado 2, de 14:00 a 14:30 h

Sesiones de carácter profesional en las que varios dramaturgos miembros del **Laboratorio Rivas Cherif** contarán con 5 minutos para exponer a los editores y al público del **Salón** un proyecto teatral inédito o en proceso de escritura. El objetivo, además de dar a conocer nuevos textos, es propiciar un mayor conocimiento entre los autores y las editoriales teatrales especializadas.

LIGA DE LAS MUJERES PROFESIONALES DEL TEATRO

Viernes 1, a las 16:30 h

Acto de bienvenida e invitación a nuevas socias, con la participación de: Beatriz Cabur, Yolanda Dorado, Gemma Garzás, Pilar G. Almansa, Laura Madera, Sandra Dominique y Belén Santa-Olalla.

Su objetivo objetivo es el de aumentar las oportunidades laborales para las mujeres profesionales de las Artes Escénicas en España.

Con un año de vida La Liga está compuesta por actrices, directoras, dramaturgas, escenógrafas, directoras de casting, coreógrafas, bailarinas, managers, iluminadoras, compositoras, críticas, diseñadoras, educadoras, periodistas, técnicas de audio, agentes de prensa, productoras, atrecistas, gestoras culturales, etc. Más de 6.000 mujeres en una red social estableciendo vínculos para aumentar la visibilidad de sus trabajos.

ENTREGA DE PREMIOS DE EDITORIAL IRREVERENTES

Viernes 1, a las 18:00 h

XII Premio El Espectáculo Teatral

Ganador: Antonio Miguel Morales Montoro, por la obra *La verdadera identidad de madame Duval*.

III Premio Irreverentes de Comedia

Ganador: Chema Rodríguez Calderón, por la obra *Clásicas envidiosas*.

Finalista: Alejandro Cifuentes, por la obra *Plan de choque*.

GRABACIÓN DE ENTREVISTAS A AUTORES/AS DE LA AAT

Viernes 1 y sábado 2, de 14 a 14:30 h

Salta con red. Queremos tu opinión para las redes sociales. Participa en nuestros vídeos en torno a la creación y la escritura dramática*.

* Promoción sólo para asociados/as.

PRESENTACIÓN

XIV CERTAMEN INTERNACIONAL DE TEATRO MÍNIMO ANIMAT.SUR

Sábado 2, a las 11:00 h

Lectura del accésit: *Balbina* de **Arantxa Sanchís**, con la colaboración del Taller de teatro AnimaT.sur (Leganés) y dirigida por Concha Gómez.

CHARLA-COLOQUIO: SALAS DE PEQUEÑO FORMATO: BUENAS PRÁCTICAS COMO FUTURO

Sábado 2, a las 12:00 h

En los últimos años, paralelamente a la crisis económica, se ha producido un auge de las salas de pequeño formato. Este ecosistema se ha caracterizado por la enorme diversidad de los sujetos que lo integran. Esta diversidad y la misma situación de crisis han impedido una solución a los problemas del sector.

Gracias a que este nuevo curso se ha comenzado con una bajada del IVA de las entradas y nuevas líneas de ayudas a las salas, podemos empezar a pensar en soluciones que eviten la identificación de nuevas salas con precariedad. Es por ello que los protagonistas del sector (salas, compañías y trabajadores) dan un paso adelante en la regulación de los límites y potencias de estos espacios. Se presenta por tanto la posibilidad de regular un conjunto de Buenas Prácticas que permiten pensar el sector reconociendo su importancia en el tejido cultural y la posibilidad de que sea sostenible para salas, compañías y trabajadores.

En ella, intervendrán: Getsemaní San Marcos (directora general de Programas y Actividades Culturales del Ayuntamiento de Madrid), Álvaro Moreno (presidente de la Coordinadora de Salas Alternativas de Madrid), Antonio Sarrió (de la Junta Directiva de ARTEMAD), Ignacio Martín Pina (responsable jurídico de la Unión de Actores y Actrices) y Félix Estaire (de la asociación Autoras y Autores de Teatro).

Modera: Pablo Iglesias Simón (director de la Real Escuela de Arte Dramático).

PRESENTACIÓN DEL PROYECTO AAT-CENTRO CROATA DEL ITI-EDICIONES ANTÍGONA

Sábado 2, a las 19:00 h

El proyecto, llevado a cabo en colaboración con el International Theatre Institute de Croacia y dirigido por Željka Turčinović, se ha desarrollado en dos direcciones que han permitido la traducción al croata y la publicación de obras de seis autores españoles seleccionados por el ITI (International Theatre Institute) y, a su vez, la traducción al castellano y publicación, con la colaboración de Ediciones Antígona, de otros tantos autores croatas en nuestro país. El proyecto nació en el **Salón Internacional del Libro Teatral** de 2015 y culmina ahora, aunque hay ya otras vías abiertas de colaboración en lo relativo a talleres de formación e intercambios entre dramaturgos españoles y croatas. La coordinación croata en Madrid con la **AAT** ha sido asumida por Nikolina Zidek, también traductora.

ENTREGA DEL PREMIO V CERTAMEN JESÚS CAMPOS PARA TEXTOS TEATRALES

Sábado 2, a las 20:00 h

Tras la lectura del acta del Jurado, compuesto por María Jesús Bajo, Ignacio Pajón y Alberto Iglesias, la asociación **Autoras y Autores de Teatro** hará entrega del **Premio del V Certamen Jesús Campos para textos teatrales** a **José Cruz** por su obra *Las malagueñas*.

Intervendrá el autor con una breve presentación de la obra, y se llevará a cabo una lectura dramatizada de un fragmento de la misma.

MESA REDONDA: AYUDAS Y SUBVENCIONES ESTATALES A LA AUTORÍA

Domingo 3, de 11:00 a 12:00 h

Mesa redonda de carácter técnico y formativo en la que se explicarán las principales ayudas y acciones estatales para la promoción del teatro español contemporáneo centradas en la edición y en la traducción.

Participantes: Fernando Cerón (subdirector general de Teatro del INAEM), Javier Pascual (subdirector general del Libro, la Lectura y las Letras Españolas) y Elena Díaz (Acción Cultural Española).

MESA REDONDA: AGENTES Y AUTORES DRAMÁTICOS: UNA RELACIÓN NECESARIA

Domingo 3, a las 12:00 h

En esta mesa redonda vamos a analizar la importancia de establecer relaciones entre los autores dramáticos y los agentes literarios. Destacando la figura del agente como entidad que preserva los derechos de los autores y como elemento de conexión, distribución, dinamización y promoción de textos dramáticos entre actores, compañías, productores, editores, instituciones...

Participan en la mesa: Jorge Sánchez Somolinos (gerente de Artes Escénicas de SGAE), Rocío Vidal y Conchita Piña (Agencia literaria Conchita Piña), Eva Redondo y Dani Ramírez (Contexto teatral), Estíbaliz Latxaga (L&L Representación autores Artes Escénicas), Paloma Pedrero (dramaturga y vicepresidenta del Col. AAEE de SGAE) y Juan Carlos Rubio (autor y vicepresidente de la AAT).

¿NOS TOMAMOS UN VINO? ENCUENTROS ENTRE PROFESIONALES

Domingo 3, de 18:30 a 19:30 h

Proponemos un encuentro abierto entre los autores y los diferentes agentes implicados en la puesta en escena: gestores culturales, distribuidores, productores, directores de escena, actores, escenógrafos, figurinistas, iluminadores... Un tiempo para conocernos y compartir ideas, proyectos y estrategias entre todas las partes que conforman el hecho escénico. Están invitados todos los profesionales del sector que visiten el **Salón**.



PRESENTACIÓN DE NOVEDADES EDITORIALES

Se presentarán las novedades editoriales de las entidades públicas o privadas que concurren al mismo.

VIERNES 1

17:00 h. Con Tarima.

17:30 h. Primer Acto.

19:00 h. Ediciones Antígona.

20:00 h. Actualités Editions.

20:30 h. Centro Dramático Nacional – INAEM.

SÁBADO 2

11:30 h. Editorial CCS.

13:30 h. Editorial Acto Primero.

16:30 h. RESAD.

17:00 h. Editorial Fundamentos.

18:00 h. Esperpento Ediciones Teatrales.

DOMINGO 3

13:00 h. Ediciones Invasoras.

13:30 h. ASSITEJ-España.

14:00 h. Academia de las Artes Escénicas
de España.

16:30 h. Editorial Hiru.

17:00 h. CD Títeres de Bilbao, Editorial Títeres de
sueño y Asociación Txirlora.

17:30 h. Ediciones Irreverentes.

ACTO DE CLAUSURA

Domingo 3, a las 20:00 h

La asociación **Autoras y Autores de Teatro**, a propuesta unánime de su Junta Directiva, nombrará Socia de Honor a **Cristina Santolaria**.

Tras la lectura del acta del Jurado, se dará a conocer el nombre del ganador/a del **Premio Teatro Exprés**, Inés París (presidenta de Fundación SGAE) hará entrega del Premio y trofeo y se leerá la obra ganadora.

Y, con este acto, se dará por finalizada la XVIII edición del **Salón Internacional del Libro Teatral**.



10:00	SALA EL MIRLO BLANCO > ENCUENTROS DE AUTORES CON TRADUCTORES
	APERTURA AL PÚBLICO
11:00	ESCENARIO > MICROTEATRO JUVENIL Textos de los volúmenes <i>El tamaño no importa: Empleo juvenil</i> de Yolanda García Serrano y <i>Dieciséis años</i> de David Salmerón . A cargo del alumnado AAEE del IES Diego Velázquez (Torrelodones). <i>Rumores</i> de Santiago Alonso y <i>No todo son colinas</i> de Pedro Catalán . A cargo del alumnado del IES Antonio Machado (Alcalá de Henares).
12:00	ESCENARIO > MICROTEATRO JUVENIL Fragmentos de <i>Escritos en la escena</i> (Laboratorio Rivas Cherif). A cargo del alumnado de los IES Diego Velázquez (Torrelodones) y Antonio Machado (Alcalá de Henares). <i>Haz clic aquí</i> de José Padilla y <i>#malditos16</i> de Fernando J. López . Y posterior coloquio con los autores/as.
13:00	ESCENARIO > ACTO INAUGURAL Entrega Premio a la Mejor Labor Editorial a RESAD. Presentación Encuentro de Autores con Traductores . CONCURSO TEATRO EXPRÉS
14:00	ESCENARIO > PITCHING TEATRAL ¿Me lo cuentas en cinco minutos? SALA EL MIRLO BLANCO > GRABACIÓN ENTREVISTAS AUTORES/AS AAT
14:30	CIERRE
16:30	ESCENARIO > PRESENTACIÓN. LIGA DE LAS MUJERES PROFESIONALES DEL TEATRO Con Beatriz Cabur, Yolanda Dorado, Gemma Garzás, Pilar Almansa, Laura Madera, Sandra Dominique y Belén Santa-Olalla.
17:00	ESCENARIO > PRESENTACIÓN NOVEDADES EDITORIALES: Con Tarima.
17:30	ESCENARIO > PRESENTACIÓN NOVEDADES EDITORIALES: Primer acto.
18:00	ESCENARIO > ENTREGA DE PREMIOS: El Espectáculo Teatral e Irreverentes de Comedia. STAND AAT > Fin plazo de entrega de textos para CONCURSO TEATRO EXPRÉS
18:30	ESCENARIO > LECTURAS DRAMATIZADAS <i>Sopa</i> de Carolina África . Con David Lorente y Carmen Mayordomo. Dirección: Juana Escabias. <i>La transferencia</i> de Alfonso Plou . Con Ana Otero y Javier Ramos. Dirección: Juana Escabias.
19:00	ESCENARIO > PRESENTACIÓN NOVEDADES EDITORIALES: Ediciones Antígona.
19:30	ESCENARIO > LECTURAS DRAMATIZADAS <i>Silencio en la UCI</i> de Rafael Meliá . Con Carmen Mayordomo y Pilar Massa. Dirección: Juana Escabias. <i>Sacar la basura</i> de Elena Belmonte . Con Pastora Vega y David Lorente. Dirección: Fernando Sansegundo.
20:00	ESCENARIO > PRESENTACIÓN NOVEDADES EDITORIALES: Actualités Editions.
20:30	ESCENARIO > PRESENTACIÓN NOVEDADES EDITORIALES: Centro Dramático Nacional.
21:00	CIERRE

10:00	SALA EL MIRLO BLANCO > ENCUENTROS DE AUTORES CON TRADUCTORES
APERTURA AL PÚBLICO	
11:00	ESCENARIO > PRESENTACIÓN. XIV CERTAMEN INTERNACIONAL DE TEATRO MÍNIMO ANIMAT.SUR. Lectura del Accésit: <i>Balbina</i> de Arantxa Sanchís .
11:30	ESCENARIO > PRESENTACIÓN NOVEDADES EDITORIALES: Editorial CCS.
12:00	ESCENARIO > CHARLA-COLOQUIO Salas de pequeño formato: buenas prácticas como futuro Con Getsemaní San Marcos (Ayuntamiento de Madrid), Álvaro Moreno (Coordinadora de Salas Alternativas de Madrid), Antonio Sarrió (ARTEMAD), Ignacio Martín Pina (UAA) y Félix Estaire (AAT). Modera Pablo Iglesias Simón (RESAD).
13:00	ESCENARIO > LECTURAS DRAMATIZADAS <i>Matemáticas aplicadas</i> de Ruth Vilar . Con Secun de la Rosa y Hugo Guerrero. Dirección: Denis Rafter. <i>Preferentes</i> de Miguel Ángel Jiménez Aguilar . Con María José Alfonso y Secun de la Rosa. Dirección: Denis Rafter.
13:30	ESCENARIO > PRESENTACIÓN NOVEDADES EDITORIALES: Editorial Acto Primero.
14:00	ESCENARIO > PITCHING TEATRAL: ¿Me lo cuentas en cinco minutos? SALA EL MIRLO BLANCO > GRABACIÓN ENTREVISTAS AUTORES/AS AAT
14:30	CIERRE
16:30	ESCENARIO > PRESENTACIÓN NOVEDADES EDITORIALES: RESAD.
17:00	ESCENARIO > PRESENTACIÓN NOVEDADES EDITORIALES: Editorial Fundamentos.
17:30	ESCENARIO > LECTURAS DRAMATIZADAS <i>Otra vez el fuego</i> de Olga Mínguez Pastor . Con Manuel Galiana y Jorge Olmeda. Dirección: Denis Rafter. <i>¿Quién soy yo!</i> de Emilio Meseguer . Con Inma Isla. Dirección: Denis Rafter.
18:00	ESCENARIO > PRESENTACIÓN NOVEDADES EDITORIALES: Esperpento Ediciones Teatrales.
18:30	ESCENARIO > LECTURAS DRAMATIZADAS <i>Vieja pareja</i> de Pedro Catalán . Con María José Alfonso y Manuel Galiana. Dirección: Elena Cánovas. <i>El pequeño verdugo</i> de Maxi Rodríguez . Con Jon Plazaola y Norma Ruiz. Dirección: Fernando Sansegundo.
19:00	ESCENARIO > PRESENTACIÓN DEL PROYECTO AAT-CENTRO CROATA DEL ITI-EDICIONES ANTÍGONA Con Željka Turčinović, Nikolina Zidek, Ivor Martinic, Ignacio Pajón y Julio Escalada.
19:30	ESCENARIO > LECTURAS DRAMATIZADAS <i>Medio en broma</i> de Ignacio del Moral . Con Ignacio del Moral y Javier de Dios. Dirección: Fernando Sansegundo. <i>La mirada de Medusa</i> de Santy Portela . Con Jon Plazaola y Norma Ruiz. Dirección: Juana Escabias.
20:00	ESCENARIO > ENTREGA PREMIO V Certamen Jesús Campos para Textos Dramáticos Lectura de un fragmento de la obra ganadora: <i>Las malagueñas</i> de José Cruz .
21:00	CIERRE

10:00	SALA EL MIRLO BLANCO ENCUENTROS DE AUTORES CON TRADUCTORES
APERTURA AL PÚBLICO	
11:00	ESCENARIO > MESA REDONDA. Ayudas y subvenciones estatales a la autoría Con Fernando Cerón (subdirector general de Teatro del INAEM), Javier Pascual (subdirector general del Libro, la Lectura y las Letras Españolas) y Elena Díaz (AC/E).
12:00	ESCENARIO > MESA REDONDA Agentes y autores dramáticos: una relación necesaria Con Jorge Sánchez Somolinos (gerente AAEE de SGAE), Rocío Vidal y Conchita Piña (Agencia literaria Conchita Piña), Eva Redondo y Dani Ramírez (Contexto teatral), Estibaliz Latxaga (L&L Representación autores AAEE), Paloma Pedrero (dramaturga y vicepresidenta del Col. AAEE de SGAE) y Juan Carlos Rubio (autor y vicepresidente de la AAT).
13:00	ESCENARIO > PRESENTACIÓN NOVEDADES EDITORIALES: Ediciones Invasoras.
13:30	ESCENARIO > PRESENTACIÓN NOVEDADES EDITORIALES: ASSITEJ España.
14:00	ESCENARIO > PRESENTACIÓN NOVEDADES EDITORIALES: Academia AAEE. SALA EL MIRLO BLANCO > GRABACIÓN ENTREVISTAS TRADUCTORES
14:30	CIERRE
16:30	ESCENARIO > PRESENTACIÓN NOVEDADES EDITORIALES: Editorial Hiru.
17:00	ESCENARIO > PRESENTACIÓN NOVEDADES EDITORIALES: Centro de Documentación de Títeres de Bilbao.
17:30	ESCENARIO > PRESENTACIÓN NOVEDADES EDITORIALES: Ediciones Irreverentes.
18:00	ESCENARIO > LECTURAS DRAMATIZADAS <i>El tiempo que muele la tormenta</i> de Julio Fernández . Con Adolfo Fernández y Federico Aguado. Dirección: Elena Cánovas. <i>Sangre</i> de Javier de Dios . Con Amparo Pamplona y Maica Barroso. Dirección: Fernando Sansegundo.
18:30	ESCENARIO > ENCUENTROS ENTRE PROFESIONALES ¿Nos tomamos un vino? Encuentro abierto entre los autores y los diferentes agentes implicados en la puesta en escena: gestores culturales, distribuidores, productores, directores de escena, actores, escenógrafos, figurinistas iluminadores...
19:30	ESCENARIO > LECTURAS DRAMATIZADAS <i>Sin palabras</i> de Juan Carlos Rubio . Con Candela Serrat y Dani Muriel. Dirección: Juan Carlos Rubio. <i>Los dioses también juegan</i> de Alfredo Castellón . Con Adolfo Fernández y Said El Mouden. Dirección: Elena Cánovas.
20:00	ESCENARIO > ACTO DE CLAUSURA Nombramiento como Socia de Honor de la AAT a Cristina Santolaria . ENTREGA DEL PREMIO y lectura del texto ganador del PREMIO TEATRO EXPRÉS .
21:00	CIERRE



Academia
de las Artes Escénicas
de España

Academia de las Artes Escénicas de España

La Academia de las Artes Escénicas de España es una entidad de carácter artístico y cultural destinada a potenciar, defender y dignificar las Artes Escénicas de nuestro país, a impulsar su promoción nacional e internacional, así como fomentar su progreso, desarrollo y perfeccionamiento. Entre sus publicaciones se encuentran la colección Libros de la Academia y la revista *Artescénicas*.

C/ Abdón Terradas, 4. 4.ª planta. 28015 Madrid
academiadelasartesescenicass.es

T 915 946 984
comunicacion@academiae.es



Actualités
Éditions

Actualités Éditions

Actualités Édition (2016, Paris – David Ferré) está dedicada exclusivamente a la dramaturgia contemporánea hispanófila.

La primera colección, española, «Les Incorrigibles», cuenta con 11 autor@s y fue apoyada por la Fundación-SGAE, debido al interés del proyecto por la internacionalización de la cultura española, así como la definición de dicho proyecto.

Es importante apuntar que los textos no están estrenados antes de su publicación. Dejan de ser una extensión de la producción escénica.

49 rue Lacépède. 75005 Paris
www.actualites-editions.com

T 00 33 6 75 79 44 49
d.ferre@actualites-editions.com



AUTORAS Y AUTORES
DE TEATRO

Asociación de Autoras y Autores de Teatro

Fundada en 1990, su fin es el de defender la dignidad social de los autores/as españoles de teatro, así como de mantener y potenciar su función en el ámbito de la vida escénica, y por ende en la sociedad. Entre sus actividades, además de organizar este **Salón Internacional del Libro Teatral**, caben citarse la publicación de la revista *Las Puertas del Drama*, los ciclos de lecturas dramatizadas, el Maratón de monólogos, la edición de textos dramáticos y ensayos, Máster de escritura dramática AAT-UAH, etc.

C/ Abdón Terradas, 4. 28015 Madrid
www.aat.es

T 91 543 02 71
aat@aat.es



ASOCIACION
DE
DIRECTORES
DE
ESCENA

Asociación de Directores de Escena

Las publicaciones de la ADE cuentan con seis series —«Literatura Dramática», «Literatura Dramática Iberoamericana», «Premios Lope de Vega», «Debate», «Teoría y práctica del Teatro» y «Laberinto de Fortuna»—, y más de 200 títulos. La *Revista ADE-Teatro*, con cinco entregas anuales, incluye siempre un texto literariodramático, junto a temas monográficos, ensayos, entrevistas, etc.

C/ San Bernardo, 20. 1.º izda. 28015 Madrid
www.adeteatro.com

T 91 559 12 46
pedidos@adeteatro.com



Asociación de teatro para la infancia y la juventud Assitej-España

A su ya veterana colección de Teatro, con textos dramáticos de autores españoles e hispanoamericanos, ASSITEJ España ha sumado recientemente la colección Internacional de Teatro, con traducciones de textos escogidos entre lo más relevante de la dramaturgia internacional para niños y jóvenes. Además, continúa cuidando la reflexión teórica sobre la dramaturgia infantil y juvenil mediante la colección de Ensayo y el Boletín Iberoamericano.

Casa del Lector. Puente 11. Matadero Madrid.
Paseo de la Chopera, 10, 28045 Madrid
www.assitej.net

T 91 206 17 41
assitejespana@assitej.net



Centro Croata del ITI

El Centro Croata del ITI fue fundado en 1994. Tras varios años de actividades, el Centro se ha convertido en un programador de proyectos de teatro y promotor del teatro y el drama croata a nivel internacional. Como parte de la promoción del teatro y la danza, el Centro es editor de una serie de publicaciones en Inglés (Croatian Theatre, Theatres in Croatia, Shortcut to Croatian Dance).

Basaricekova, 24 10000 Zagreb (Croacia)
www.hciti.hr/en

T +385 1 492 06 67
hc-iti@zg.t-com.hr



Asociación Txirlora

Centro de Documentación de Títeres de Bilbao. Asociación Txirlora

Centro de las Artes y de los Títeres. Es un equipamiento interdisciplinar, cuya actividad se dirige a potenciar y vivificar el teatro de marionetas, abarcando todas las facetas que concurren en él. Por sus prestaciones y fondo documental es el primer y único en el estado español.

Barrenkua, 5 (Casa de Cultura), 48009 Bilbao (Bizkaia)
www.pantzerki.com

T 94 424 59 02 / 04 37
cdtb@euskalnet.net



Centro de Documentación Teatral

El Centro de Documentación Teatral es una unidad del Instituto Nacional de las Artes Escénicas y de la Música del Ministerio de Educación, Cultura y Deporte de España. Tiene como finalidad recoger, conservar y poner a disposición de investigadores y profesionales cuantos materiales artísticos, gráficos, etc. genera la actividad escénica, así como difundir el teatro español en el mundo.

C/ Alfonso XII 3-5, edificio B, 2ª planta. 28014 Madrid
www.teatro.es

T 913 533 941
T 910 505 314

CDN

Centro Dramático Nacional

Centro Dramático Nacional

Entre las publicaciones del Centro Dramático Nacional destacan desde 2012 las colecciones «Autores en el Centro» (que recoge los textos de algunas de las obras de autores españoles y producciones más destacadas incluidas en la programación del CDN bajo la dirección de Ernesto Caballero) así como la titulada «Colección Laboratorio» (dedicada a la reflexión y el análisis de las diversas facetas del hecho teatral).

C/ de Valencia, 1 (Plaza de Lavapiés) 28012 Madrid

C/ Tamayo y Baus, 4, 28005 Madrid

www.cdn.mcu.es

T 91 543 93 66

publicaciones.cultura@mecd.es



1986-2016
30 AÑOS

Compañía Nacional de Teatro Clásico

La Compañía Nacional de Teatro Clásico edita varias colecciones en relación con sus montajes: «Textos de Teatro Clásico», «Cuadernos pedagógicos» y «Fichas didácticas». Edita también la revista *Cuadernos de Teatro Clásico*, que vincula especialmente el mundo de la investigación y de la representación del teatro del Siglo de Oro.

Teatro de la Comedia. C/ Príncipe, 14. 28012 Madrid

www.teatroclasico.mcu.es

T 915 327 927

publicaciones.cntc@inaem.mecd.es



Con Tarima

Librería dedicada a las artes, especialmente al teatro. Con secciones de cine, música, fotografía y arquitectura. Selección de vinilos, discos y películas. Programación semanal de eventos teatrales, musicales y de danza, así como lecturas teatrales abiertas, conferencias, charlas y clubs de lectura.

C/ Príncipe, 17 28012 Madrid

www.contarima.es

T 914 290 610

principe17@contarima.es



Ediciones Antígona

Somos una editorial especializada en texto teatral contemporáneo. Llevamos más de once años dando visibilidad a los textos dramáticos más actuales. Todas nuestras publicaciones tienen un objetivo común: difundir y promocionar la autoría teatral en España y fuera de nuestras fronteras.

C/ Prim, 15, 28004 Madrid

www.edicionesantigona.com

Twitter: @edantigona

T 911 191 732 / 640 631 054

Instagram: @edicionesantigona

Facebook: www.facebook.com/edantigona



Ediciones Invasoras

Ediciones Invasoras, con poco más de un año de vida, ha publicado más de una veintena de títulos de autores contemporáneos, en una labor de fomento de la dramaturgia actual española.

Tui 10 4-C.. 36209 Vigo (Pontevedra)
<https://invasorasblog.wordpress.com/>

inauditos@gmail.com



Ediciones Irreverentes

Premio 2014 de la **AAT** a la **Mejor Labor Editorial**. 100 obras teatrales publicadas de autores como Nieva, Alonso de Santos, Mihura, Lourdes Ortiz, Diana de Paco, Savater, Pedro Villora, Juana Escabias, Chema Rodríguez-Calderón, Sender, Roger Rueff, Jonas Hassen Khemiri, Pirandello, Alfredo Sanzolo, Chejov y Botho Strauss. Convoca el *Premio El Espectáculo Teatral* y el *Premio Irreverentes de Comedia*.

C/ Martínez de la Riva, 137, 4º A. 28018 Madrid
www.edicionesirreverentes.com

T 915 07 26 59
editor@edicionesirreverentes.com



Ediciones La uña Rota

Ediciones La Uña Rota

La Uña Rota nace en Segovia en octubre de 1996, en un momento de singular ebullición cultural en la ciudad, con la vocación de publicar a autores contemporáneos, tanto noveles como de reconocido prestigio y, con el tiempo, editar también obra inédita de autores y artistas consagrados, algunos de ellos considerados clásicos por el canon, traducidos por profesionales de reconocido prestigio.

Apartado 380. 40080 Segovia
www.larota.es

ediciones@larota.es



Editorial Acto Primero

Somos una editorial centrada principalmente en el texto teatral contemporáneo y con un único objetivo: sumar incondicionales, desde la lectura, al mágico mundo de las artes escénicas: Leer, vivir y sentir los libros. ¿Nuestro mayor triunfo? Ver en un escenario cualquiera de los textos que publiquemos y editar aquellas obras que cuando las ves ya nunca te abandonan.

C/ López de Hoyos, 84. 28002 Madrid
www.editorialactoprimer.com

T 649 78 01 12
Info@editorialactoprimer.com



Editorial Biblos

De Buenos Aires, Argentina, publica las colecciones «Clásicos» (teatro griego y romano) y «Clásicos de Argentores» (en coedición con la Sociedad General de Autores de la Argentina) dedicada a reeditar obras de teatro y guiones de autores argentinos de los siglos XIX y XX.

Pasaje Giuffra, 318. 1126 Buenos Aires (Argentina)
www.editorialbiblos.com.ar



Editorial CCS

La Editorial CCS dedica gran parte de su fondo a libros para representar teatro en ambientes de escuela y tiempo libre. Las principales colecciones son «Escena y Fiesta», «Galería del unicornio» y la serie «Clásicos». También disponemos de títulos de talleres para hacer teatro.

C/ Alcalá, 166. 28028 Madrid
www.editorialccs.com

T 91 725 20 00
sei@editorialccs.com



Editorial Colihue

De Buenos Aires, Argentina, publica la colección «Colihue Teatro» destinada a dar cuenta de la intensa actividad teatral de la Argentina y el mundo a través de cuatro series: «Dramaturgias argentinas», «Dramaturgias del mundo», «Praxis teatral» y «Análisis Teatral».

Doctor Vélez, 5125. 1405 Buenos Aires (Argentina)
www.colihue.com.arg

ecolihue@colihue.com.arg



Editorial Corregidor

De Buenos Aires, Argentina, ha publicado en las últimas décadas casi dos mil títulos que abarcan todas las experiencias del ensayo y la creación literaria en Argentina, entre ellas y con especial relevancia el teatro, con obras de autores contemporáneos y de crítica y técnica teatral.

Rodríguez Peña, 452. 1020 Buenos Aires (Argentina)
www.corregidor.com



Editorial Fundamentos

Llevamos 45 años especializándonos en teatro con textos de teoría teatral y formación del actor de los grandes maestros internacionales; estudios dramáticos por géneros, autores y épocas; y obras de teatro contemporáneo español. Contamos en catálogo con más de medio millar de obras teatrales de un centenar de autores y coediciones con la RESAD, el Teatro de la Abadía y otros centros dramáticos

C/ Caracas, 15, centro dcha. 28010 Madrid
www.editorialfundamentos.es

T 91319 96 19
fundamentos@editorialfundamentos.es



Editorial Galerna

De Buenos Aires, Argentina, publica diversas colecciones dedicadas a la crítica teatral —dirigidas por Osvaldo Pellettieri con la colaboración de un amplio y reconocido consejo asesor— como «Estudios sobre teatro iberoamericano y argentino» «Teatrología» y «Grupo de Estudios de teatro argentino» (GETEA).

Lambré 893. Buenos Aires (Argentina)
www.galernalibros.com



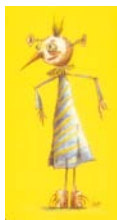
EDITORIAL HIRU

Editorial Hiru

Fundada en 1989 y especializada en teatro y ensayo, HIRU publica las obras completas de Alfonso Sastre (80 títulos ya, entre teatro, ensayo, narrativa y poesía), así como a dramaturgos internacionales de renombre (Bernhard, Dorst, Fo, Handke, Koltès, Mamet, Muller, Pasolini, Pinter, Piscator, Weiss...). Edita también los tomos del proyecto de Fundación ASKE-Alfonso Sastre Kultur Elkartea.

Apartado 184. 20280 Hondarribia, Guipuzkoa
www.editorialhiru.com

T 943 641 087
news@editorialhiru.com



Editorial Títeres de Sueño

La escasez de publicaciones de este género teatral, nos hace asumir la aportación de publicaciones para el encuentro de creadores, con un público que demanda cada vez más el conocimiento de este arte.

Barrankua, 5. 48009 Bilbao (Vizcaya)
www.editorialactoprimerero.com

T 944 245 902
cddb@euskalnet.net



Esperpento Ediciones Teatrales

Una editorial de teatro para el teatro. Teatro español, teatro traducido y estudios teatrales: tres colecciones de todas las épocas para una nueva editorial.

www.esperpentoteatro.es

esperpento@esperpentoteatro.es



Estreno Contemporary Spanish Plays

Desde 1992, Estreno Contemporary Spanish Plays, se dedica a la difusión del teatro contemporáneo español entre un público anglohablante. Es una publicación anual y actualmente cuenta con 38 números de obras de dramaturgos/as españoles de hoy en día. Se incluye texto dramático, biografía del autor, comentario crítico y fotos de producción.

18 Van Hise Drive

08535 Perrineville New Jersey

www.rci.rutgers.edu/~estrplay/webpage.html

T 1 (732) 580-2876

sberardini@pace.edu

ilamartinalens@pace.edu



Fundación SGAE

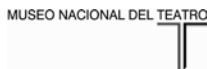
Más de doscientos títulos perfilan la evolución y actualidad de las artes escénicas y dibujan un fiel retrato de la escena contemporánea. A las colecciones que preservan y difunden textos teatrales de creación entre el más amplio espectro de lectores, se unen manuales, guías, ensayos, biografías, antologías y estudios sobre políticas de gestión, marketing y fidelización de públicos.

C/ Bárbara de Braganza, 7. 28004 Madrid

www.fundacionsgae.org

T 91 503 68 00

publicaciones@fundacionsgae.org



Museo Nacional del Teatro

El Museo Nacional del Teatro, con sede en Almagro, es gestionado por el INAEM- MECD, cuya finalidad es preservar, catalogar y difundir el patrimonio cultural relacionado con las Artes Escénicas.

Conserva una de las mayores colecciones para conocer y estudiar la actividad teatral en España desde los orígenes hasta hoy. En sus fondos destacan obras de artistas como Picasso, Dalí, Madrazo, o Benlliure.

C/ Gran Maestre, 2 13270 Almagro (Ciudad Real)

www.museoteatro.mcu.es

T 92 626 10 14

santiago.garcia@inaem.mecd.es

primer acto

CUADERNOS DE INVESTIGACIÓN TEATRAL

Primer Acto

Cuadernos de investigación teatral.

Fundada en 1957 por José Monleón y José Ángel Ezcurra, Primer Acto ha significado desde entonces una permanente reflexión crítica sobre el curso del teatro internacional, con especial atención a los ámbitos latinoamericano y español. Las distintas etapas vividas por la historia política y la realidad cultural han sido reflejadas, a través del teatro, en una publicación que concilia el análisis estético con la atención a las realidades sociales donde se enmarcan las creaciones artísticas. Con 353 números publicados y un Consejo de Redacción renovado periódicamente, Primer Acto constituye un documento insustituible para el seguimiento de las grandes líneas de nuestro teatro contemporáneo.

C/ Cartagena, 2. 28028 Madrid
www.primeracto.com

primeracto@primeracto.com



Real Escuela Superior de Arte Dramático (RESAD)

La RESAD inicia su línea de publicaciones en 1992 y en la actualidad edita las colecciones: «Ensayos y manuales RESAD», «Monografías RESAD», «Clásicos RESAD», «Biblioteca Temática RESAD», «Las 25 mejores obras del teatro español», «Estudios Teatrales», la revista *Acotaciones* y las ediciones de promoción de los alumnos de Dramaturgia «Teatro. Piezas breves» y «Promoción RESAD». Con ello el centro cubre su necesidad de materiales pedagógicos, promueve la investigación en el ámbito de las artes escénicas y favorece la inserción de sus alumnos en el mundo editorial.

Avenida de Nazaret, 2. 28009 Madrid
www.resad.es

T 91 504 21 51, ext 117
publicaciones@resad.es



Teatro Español

La colección «Estrenos del Español», en formato de libro de bolsillo, está destinada a la divulgación de las obras producidas cada temporada por el Teatro Español. Además del texto íntegro de la obra, incluyen la ficha artística, bocetos y fotografías del espectáculo.

C/ Príncipe, 25. 28012 Madrid (España)

www.teatroespanol.es/publicaciones_teatro_espanol/index.php

BuscaAutores

<http://buscaautores.aat.es>

¡VISITA NUESTRA WEB!

Busca aquí la obra que desees.

Este buscador te permite:

- Localizar las obras incluidas en nuestra base de datos escribiendo su título o alguna de sus palabras clave.
- Establecer los criterios de búsqueda en uno o más campos de los que se indican para, así, encontrar las obras que mejor respondan a tus necesidades o deseos.

¡Disfruta con la lectura!



EL TEATRO TAMBIÉN SE LEE

XVIII SALÓN INTERNACIONAL
del **Libro Teatral**



OFICINA DEL SALÓN

C/ Abdón Terradas, 4. 28015 Madrid

T 91 543 02 71 aat@aat.es

www.aat.es

ORGANIZAN



**AUTORAS Y AUTORES
DE TEATRO**

CDN
Centro Dramático Nacional



GOBIERNO DE ESPAÑA
MINISTERIO DE EDUCACIÓN, CULTURA Y DEPORTE



CON LA AYUDA DE



GOBIERNO DE ESPAÑA
MINISTERIO DE EDUCACIÓN, CULTURA Y DEPORTE

SECRETARÍA DE ESTADO DE CULTURA

AC/E
ACCIÓN CULTURAL
ESPAÑOLA

